



Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition)

Claudia Sperlich

Download now

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition)

Claudia Sperlich

Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition)

Claudia Sperlich

Dies Buch ist keine vollständige Hymnensammlung; ich habe nur einige der schönsten Hymnen aus dem Schatz der katholischen Kirche übertragen. Dabei kopiere ich nicht immer das Metrum der Originale. Auf Reime verzichte ich, da das Lateinische viel reimfreudiger ist als das Deutsche und eine Kopie des Reimschemas oft gezwungen klingt.

Zwei der hier vorgestellten Werke sind keine Hymnen, keine Preislieder, - das 24. Lied der Carmina Burana handelt von der Hinfälligkeit der Welt, und Omnis mundi creatura des Alanus ab Insulis beschreibt die Vergänglichkeit des Menschen. Beide Lieder beinhalten die Aufforderung zu einem christlichen, von materiellen Werten unbeeindruckten Leben. Ich habe sie aufgenommen, weil ich auch hierin eine Form des Gotteslobes sehe - und weil ich sie schön finde und sonst nicht weiß, wohin damit.

Das mittelalterliche Latein wurde anders geschrieben als das klassische; so wurden æ und œ zu e, t und c vor hellen Vokalen zu z. Die klassische Schreibweise ist aber seit der Renaissance wieder üblich und wird (leider) auch im Brevier und im Graduale angewandt. Dadurch ist sie vielen Lateinkundigen weit geläufiger als die Schreibweise der Originale, und so habe ich sie widerwillig übernommen.

Die Doxologien am Ende einiger Hymnen sind spätere Zutaten; ich habe die Doxologien nur dort übernommen, wo sie vermutlich schon im Original verwendet wurden.

Ich habe im übrigen bei allen Hymnen versucht, spätere Textabweichungen zu vermeiden, habe aber weder die Fähigkeit noch die Zeit, hier noch größere Pingelei aufzuwenden als bei Wortwahl und Metrum meiner Übertragungen.

Nach den vielen lateinischen Hymnen bilden den Abschluss dieser Sammlung drei Gesänge in neueren Sprachen. Zu Wort kommen die Kirchenlehrer Alfonso Maria de Liguori und Thérèse de Lisieux sowie eine fast unbekannte Autorin des 19. Jhs., C. Maude Battersby.



[Download Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu über ...pdf](#)



[Read Online Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu üb ...pdf](#)

Download and Read Free Online Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) Claudia Sperlich

From reader reviews:

Minerva Gagliano:

Why don't make it to become your habit? Right now, try to prepare your time to do the important take action, like looking for your favorite reserve and reading a book. Beside you can solve your problem; you can add your knowledge by the publication entitled Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition). Try to face the book Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) as your close friend. It means that it can to become your friend when you feel alone and beside associated with course make you smarter than before. Yeah, it is very fortuned for you. The book makes you more confidence because you can know everything by the book. So , we need to make new experience along with knowledge with this book.

Leon Moses:

In other case, little people like to read book Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition). You can choose the best book if you want reading a book. So long as we know about how is important the book Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition). You can add information and of course you can around the world by the book. Absolutely right, since from book you can learn everything! From your country right up until foreign or abroad you will end up known. About simple factor until wonderful thing you are able to know that. In this era, we can easily open a book or maybe searching by internet unit. It is called e-book. You may use it when you feel fed up to go to the library. Let's learn.

Gregory Richards:

Typically the book Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) has a lot details on it. So when you read this book you can get a lot of benefit. The book was written by the very famous author. Tom makes some research ahead of write this book. This particular book very easy to read you can get the point easily after scanning this book.

William Grant:

Beside this kind of Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) in your phone, it could possibly give you a way to get nearer to the new knowledge or facts. The information and the knowledge you may got here is fresh from the oven so don't be worry if you feel like an old people live in narrow village. It is good thing to have Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) because this book offers for your requirements readable information. Do you oftentimes have book but you rarely get what it's about. Oh come on, that will not happen if you have this in your hand. The Enjoyable arrangement here cannot be questionable, such as treasuring beautiful island. Use you still want to miss that? Find this book along with read it from at this point!

Download and Read Online Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition)
Claudia Sperlich #H1QL5UIDYM7

Read Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich for online ebook

Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich books to read online.

Online Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich ebook PDF download

Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich Doc

Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich Mobipocket

Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich EPub